



ART INFORMATION - Spring 2023

ART
trium
restaurant
ravel
PARK HOTEL TOKYO

Artist Room
Ryuketsu – an
～ The tea house where the Dragon gods entertain guests ～
/ Asuka Tsutsumi
龍穴庵～龍神たちのもてなす茶室～/ 堤 あすか

Infinite time and space amid cognizant Japanese beauty 日本の美意識が体感できる時空間



This picture is only an image. 画像はイメージです。

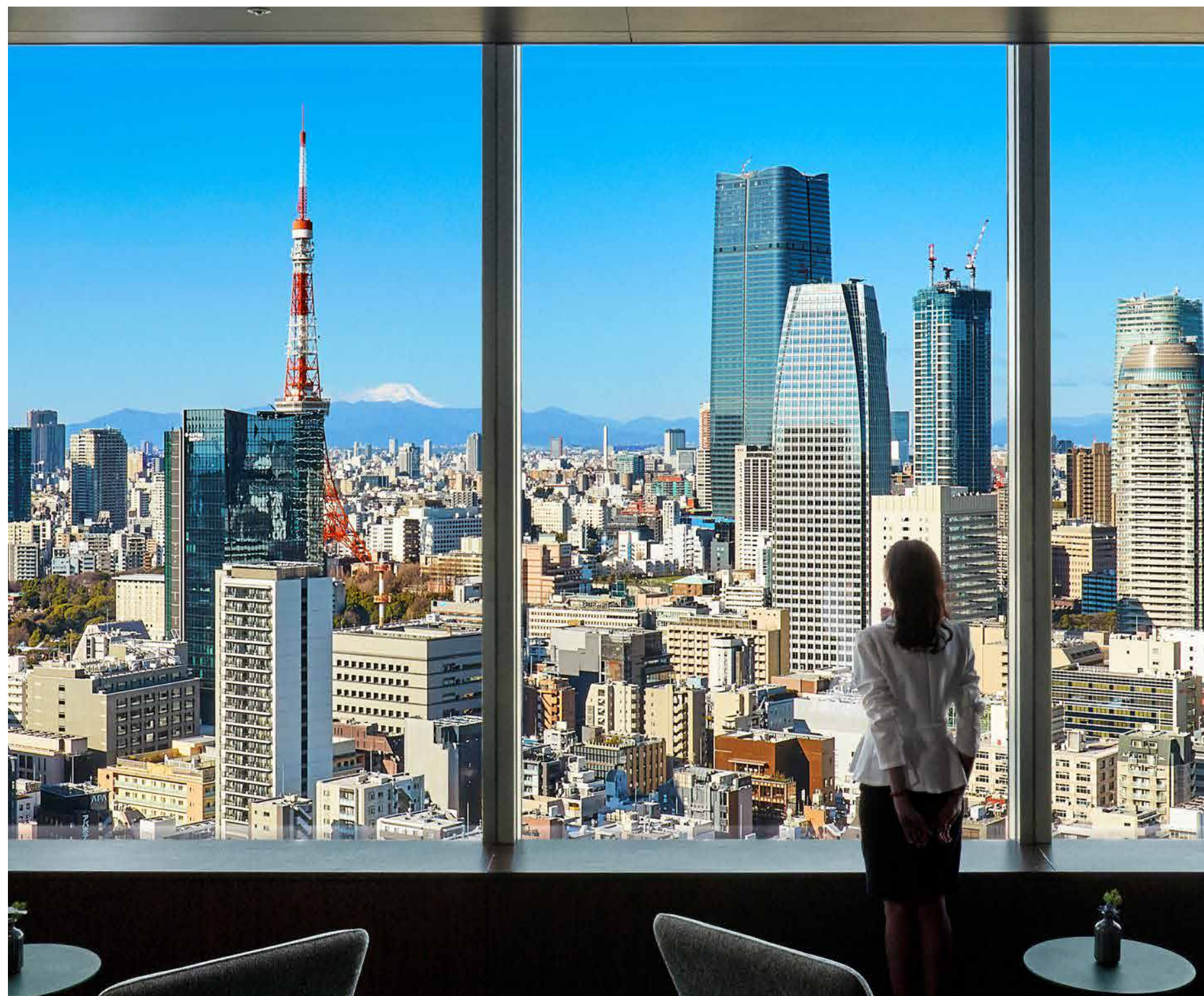
パークホテル東京は「日本の美意識が体感できる時空間」をコンセプトに、ホテルが考える **ART**＝空間（**ATRIUM**）・食（**RESTAURANT**）・旅（**TRAVEL**）のそれぞれのシーンに、日本の美意識が体感できるアートを取り入れております。自分たちの文化を理解し、誇りに思うスタッフ・アーティストが日本のおもてなしでお客様をお迎えします。美意識という心の交流を楽しみながら、都心の天空庭園でリフレッシュし、より日本を好きになっていただきたい。それがパークホテル東京の願いです。

Based on the concept of “Infinite time and space amid cognizant Japanese beauty”, Park Hotel Tokyo has created a set of themes known as ART (Atrium, Restaurant, and Travel) and incorporated art allowing guests to experience Japanese aesthetics in the context of each of these themes. The staffs and the artists of Park Hotel Tokyo, with our understanding and pride of our own culture, look forward to welcoming you with traditional Japanese hospitality to our atrium sky garden in the center of Tokyo.

We wish you to enjoy the cultural exchange of Japanese beauty, and to like Japan more.



This picture is only an image. 画像はイメージです。



An Art Museum Where You Can Stay In
Art Hotel in the Sky Where an Extraordinary Time Awaits

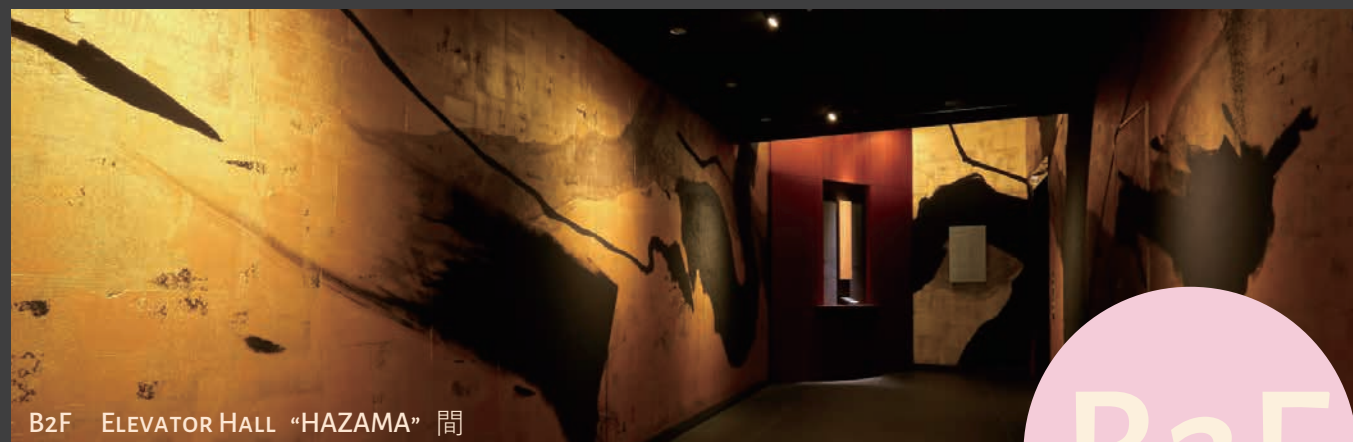
まるで泊まれる美術館

ここは非日常を楽しむ天空のアートホテル





Want to take a walk in the space with art?
Let us propose a heart-rich time where you can experience the art scene from the past to the present.
アートのある空間をお散歩しませんか？ 過去から現在のアートシーンを体感できる心豊かな時間のご提案。



OZ- 尾頭 - 山口佳祐 Artist OZ – Yamaguchi Keisuke

MESSAGE FROM ARTIST

私たちは、潜在的に“間”を意識しながら生きている
自然に対して、ヒトに対して、時間に対して、
空間に対して万物に潜むその存在が、私たちの感覚をより豊かにさせる
この露地に描かれた線や形の奥行きに、“間”は存在しているのだろうか
日常と非日常の“間（はざま）”のその先に、
日本の美意識が体感できる時空間があなたを待っている

We live our lives, conscious of the potential of “HAZAMA (interstitial space)” .
The existence of “HAZAMA” which lie dormant within the universe – in relation to nature,
in relation to people, in relation to time, in relation to spaces – enrich our senses.
In the depths of the lines and forms drawn in this alley, do “HAZAMA” exist?
In the “HAZAMA” and beyond between usual and extraordinary life,
there awaits a dimension of “Infinite time and space amid cognizant Japanese beauty” .

パークホテル東京へといざなう
A PATHWAY TO PARK HOTEL TOKYO





アーティストとともに時空（とき）を刻む

Records the passing time and space with artists

25F



A R T
COLOURS



Kazuko NEISHI

(さき)
未来
の
色彩展
Colors of the Future
Exhibition



Mino WATABE



ART colours Vol. 39 2022 Winter – 2023 Spring Exhibition

[Curated by] gallery UG, Gallery Ishikawa [Designed by] Design Studio PHT [Video Produced by] antymark annex [Organized by] Park Hotel Tokyo
[キュレーション] gallery UG、石川画廊 [デザイン制作] Design Studio PHT [映像制作] antymark annex [主催] パークホテル東京



25F

ART colours Vol. 39 2022 Winter - 2023 Spring Exhibition

未来(さき)の色彩展

Colors of the Future Exhibition



【Galleries / Artists】

[gallery UG] Kazuko NEISHI / Nobuko NUMANO / Misako MAEGAKI [Gallery Ishikawa] Yumi HOSAKA / Shotaro MURAKAMI / Haruna ASANOI / AKIY / Mino WATABE / Une ASAI / Makiko TAKAHASHI

[gallery UG] 根石 和子 / 沼野 伸子 / 前垣 美沙子 [石川画廊] 保坂 有美 / 村上 生太郎 / 浅野井 春奈 / AKIY / 渡部 未乃 / 浅井 うね / 高橋 まき子

Colors of the Future Exhibition 11:00 a.m.-8:00 p.m. Atrium (25F), Park Hotel Tokyo

未来(さき)の色彩展 パークホテル東京 アトリウム (25F) 11:00 a.m.-8:00 p.m.

2022年 **11**月 **14**日 (月) - 2023年 **5**月 **21**日 (日)
Nov 14 (Mon.), 2022 - May 21 (Sun.), 2023
※During this exhibition period, artworks will be replaced irregularly. ※不定期に作品入替を行います

Admission Free
入場無料

ART colours Vol. 39 2022 Winter – 2023 Spring Exhibition

未来(さき)の色彩展 Colors of the Future Exhibition



Artist-in-Residence Project

アーティスト・イン・レジデンス プロジェクト

/ Artist Room

Creating Artist **Yumi Hosaka**

保坂 有美
by Gallery Ishikawa

*The exhibiting artist Yumi Hosaka will create
an “Artist Room” in which the entire guest room will be an artwork.

展示開催中にアーティスト・イン・レジデンス活動の一環として、
客室が丸ごとアート作品になる「アーティストルーム」を、出展作家保坂有美が制作いたします。

25F

(さき)
未来
の
色彩展
Colors of the Future
Exhibition

ART × アフタヌーンティー



Inspire : Nobuko Numano "Field"
沼野伸子「はらっぱ」

アートカラースダイニング ART colours Dining

フローラル&ハーブ アフタヌーンティー
Afternoon Tea "Floral & Herbs"

予約制：2 日前 2:00p.m. まで

お一人様 ¥6,000 ※2 時間制 ※1 名様から予約可

提供時間：12:00 ～ 14:00(最終入店)
提供期間：2023 年 5 月 21 日 (日) まで

Advance reservation required 2 days in advance before 2:00 p.m.
Price: JPY 6,000 per person
Serving Time: 12:00 - 2:00 p.m. (Last Entry)
March 13 (Mon.) ~ May 21 (Sun.), 2023

* 2 hours time limit * Reservations available from 1 person

Prices include tax and service charges. 表示価格には税金・サービス料が含まれております。
This picture is only an image. 画像はイメージです。

Inspire : 沼野伸子「はらっぱ」/ Nobuko Numano "Field"
スタンド 1 段目、2 段目 / First Tier, Second Tier

穏やかな陽気と爽やかな風を身に受け寝ころぶ春のはらっぱ。
風に乗り花と草の優しい香りが鼻をくすぐる。
そんな心安らぐひと時を作品に感じ、アフタヌーンティーを彩る小さなスイーツ達で表現しました。
様々な可愛らしい色合いとフローラル&ハーブの芳香を楽しみ、優雅な昼下がりをお過ごし下さい。

Lying in the spring fields, enjoying the gentle weather and fresh breeze.
The gentle fragrance of flowers and grass tickles the nose as the breeze passes.
Such peaceful moments were felt through the artwork, and expressed with small sweets that color the afternoon tea.
Please enjoy an elegant afternoon with various lovely colors and the fragrance of florals & herbs.



アートカラースダイニング
シェフパティシエ
原澤 仁

25F

(さき)
未来
の
色彩展
Colors of the Future
Exhibition



Inspire : Shotaro Murakami "Anemone"
村上生太郎「アネモネ」



ART × 花山椒

日本料理 花山椒 Hanasanshou

ART Collaboration Special Kaiseki

ART コラボレーション特別懐石

予約制：4 日前まで

¥ 10,000 *Reservation: Advance reservation up to 4 days before (a la carte & Kaiseki)

提供期間：2023 年 3 月 14 日（火）～ 5 月 21 日（日）月曜定休日

Price: JPY 10,000 単品 ¥ 3,000 a la carte JPY 3,000

Period: March 14 (Tue.) ~ May 21 (Sun.), 2023 Closed on Mondays

Inspire : 村上生太郎「アネモネ」 / Shotaro Murakami "Anemone"

真鯛と湯葉の桜蒸し Sea Bream & Yuba steamed with Cherry Blossom

「ART コラボレーション特別懐石」¥10,000 の一品 A dish of "ART Collaboration Special Kaiseki" ¥10,000

心地良い形と色彩の調和、コントラストの美しさを感じて、桜の花と葉を使い日本料理で表現しました。春の香をお楽しみ下さい。

The exquisite shapes, the harmony of colors, and the beauty of contrasts are expressed in this Japanese dish using cherry blossoms and leaves. Please enjoy the fragrance of spring.



花山椒 料理長 関口 元道

ザソサエティ

The Society

フォローウインド

Following Wind

¥ 2,000 JPY 2,000
/ Mocktail ¥ 1,500 JPY 1,500

提供期間：2023 年 5 月 21 日（日）まで
Period: until May 21 (Sun.), 2023



カクテルデザイナー 南木浩史

Inspire : 渡部未乃「風が通る」 / Mino Watabe "Wind Passing Through"

風が吹くと視覚以上に感覚が研ぎ澄まされる。
見えない存在なのに感じる事が出来る。
何かが通りすぎて行ったような寂しさ、これから何かが始まるような期待。
果物の苦味、ハーブの爽やかさで双方を表現したカクテル。

When the wind blows, the senses sharpen more than the sight.
You feel it despite its invisibility.
The loneliness as if something has passed by, and the anticipation as if something is about to begin.
This cocktail expresses both the bitterness of fruit and the freshness of herbs.

Inspire :
Mino Watabe "Wind Passing Through"
渡部未乃「風が通る」



ART × Cocktail



25F

(さき)
未来
の
色彩展
Colors of the Future
Exhibition



Record the passing time and space with artists
アーティストとともに時空（とき）をきざむ



パークホテル東京は、「日本の美意識が体感できる時空間」をコンセプトに、ホテルの柱である ART＝空間（Atrium）食（Restaurant）旅（Travel）のそれぞれのシーンで、日本の美意識が体感できる取り組みを行っております。その取り組みのひとつとして、Atrium（アトリウム）にて「室礼（しつらい）」によるおもてなしでゲストをお出迎えする、ART colours 展示を開催しております。春夏秋冬（年間）を通して開催され、アート作品で時空（とき）とともにうつろう季節感を見立てた展示となります。

日本は古来より、変化に富む自然豊かな国として、日々変化していく自然風景や植物、祭礼、伝統工芸や伝統文化など、自ずと季節の変化を鋭敏に反映しており、季節のうつろいを楽しみ、楽しみ、厳しさを感じ取るとともに自然の恵みを尊んできました。その精神から自然を愛でる心が生まれ、日本人特有の美意識が育まれてきたといえます。

茶道では、『炉』の季節と『風炉』の季節の2つに分けておもてなしをしております。茶の湯の文化を発展させた茶人として知られる千利休は、「夏はいかにも涼しきように、冬はいかにも暖かくなるように」という言葉を残しています。日々変化する自然とともに、どのように客人をもてなすかという心づかいの表れであり、おもてなしの心といえます。春夏秋冬のうつろいとともに変化していく風情を、アートを媒介に日本の季節や文化を感じながら、美術館のようなゆったり流れる時間と空間の中で、日本の美意識を体感して頂けるように、四季折々のおもてなしでお客様を心からお迎えいたします。

Kazuko NEISHI / 根石和子



25F

(さき)
未来
の
色彩展
Colors of the Future
Exhibition

ART colours Exhibition

Based on the concept of “Infinite time and space amid cognizant Japanese beauty” , Park Hotel Tokyo has been making efforts so that our guests can experience Japanese aesthetics in each scene of ART (Atrium, Restaurant, and Travel). As part of our initiatives, we hold series of art exhibition “ART colours” at the Atrium to welcome our guests with hospitality in the form of “arrangement” . The exhibition will be held throughout spring, summer, autumn, and winter, it is an exhibition of artworks with a sense of the season that is delicate with time and space.

Since ancient times, Japan has been a country rich in nature and has sharply reflected the changes of seasons, such as the changing nature landscapes, plants, festivals, traditional arts and culture. Along with feeling the beauty of the season, the enjoyment, the harshness of the seasons, a spirit of loving nature was born and the aesthetic sense peculiar to Japanese has been nurtured.

Known as the most popular tea master who developed the culture of tea ceremony, Sen-no-Rikyu left the words “Cool in summer, warm in winter”. It is a manifestation of the feelings of how to entertain guests along with the ever changing nature, and it can be said that is is the spirit of hospitality. We welcome you with the hospitality of the four seasons in a relaxing time and space like an art museum, feeling the Japanese seasons and culture through art.



Misako MAEGAKI / 前垣美沙子



Haruna ASANOI / 浅野井 春奈

25F

(さき)
未来
の
色彩展
Colors of the Future
Exhibition



Ena NAGAO / 長尾恵那

ART colours Vol. 39 2022 Winter - 2023 Spring Exhibition

未来(さき)の色彩展
Colors of the Future Exhibition

2022年 **11**月**14**日(月) - 2023年 **5**月**21**日(日)
Nov 14 (Mon.), 2022 - May 21 (Sun.), 2023 Admission Free
※During this exhibition period, art works will be replaced irregularly. ※不定期に作品入替を行います 入場無料
11:00 a.m.-8:00 p.m. Atrium (25F), Park Hotel Tokyo

A R T
COLOURS
ATRIUM RESTAURANT TRAVEL

At the Park Hotel Tokyo, we welcome our guests with hospitality in the form of "arrangement", one of Japan's aesthetic values, expressed through the medium of art. As part of this initiative, we hold a series of art exhibitions, "ART colours", representing the four seasons of Japan. Winter 2022-Spring 2023 exhibition will be curated by gallery UG and Gallery Ishikawa. Artworks from the two galleries, closely following and working with the artists, will decorate the Atrium of Park Hotel Tokyo with a sense of the future. In Japan, "shun (the best season)" is enjoyed through the terms "hashiri (beginning of the best season)", "sakari (top of the best season)", and "nagori (remains of the best season)". This may be described as a Japanese sense of beauty, in which people accept and enjoy the coming winter, and while regretting the passing of winter, savor and enjoy the joys of the coming spring. "Hashiri" is also a time of longing and hoping for the next season, imagining that a prosperous future will come very soon. While experiencing the changing seasons, please enjoy artworks using various motifs, techniques, and materials, as if you were enjoying the "hashiri" of the seasons, imagining the bright and abundant "Colors of the Future" through the exhibition.



Atsushi Adachi / 足立篤史



Yumi HOSAKA / 保坂 有美

25F

(さき)
未来
の
色彩展
Colors of the Future
Exhibition



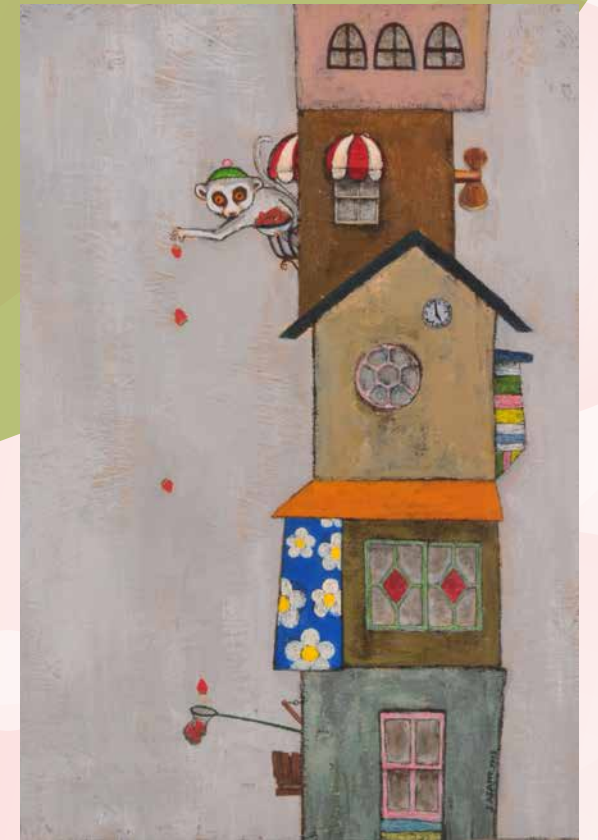
Nobuko NUMANO / 沼野伸子



Mino WATABE / 渡部 未乃



Shotaro MURAKAMI / 村上 生太郎



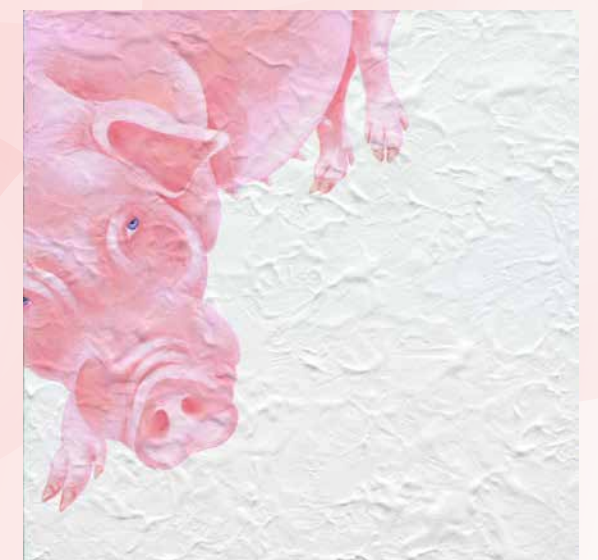
Junko ASANO / アサノジュンコ



Une ASAI / 浅井 うね



AKIY

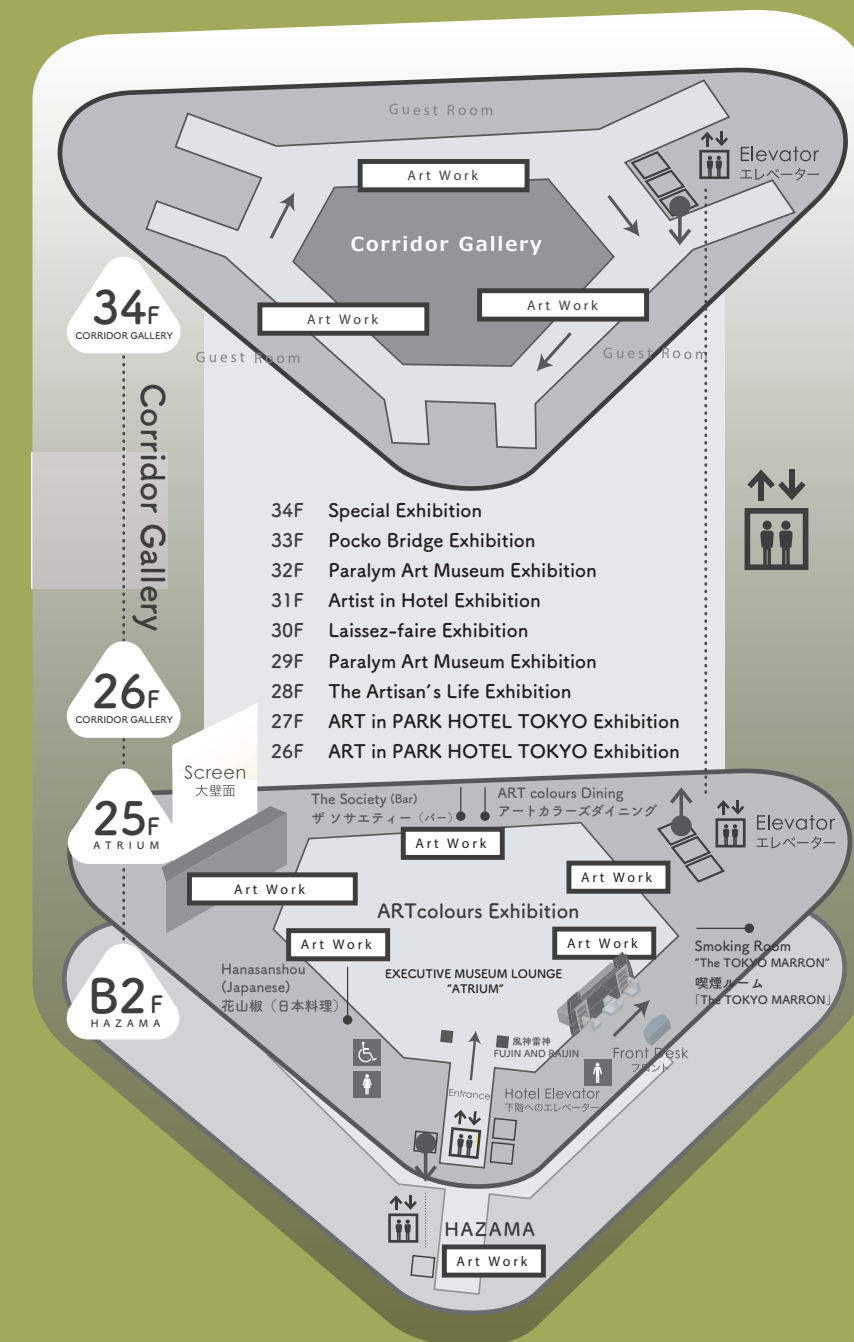


Gekko NUMATA / 沼田月光

パークホテル東京では、アートを媒介に日本の美意識のひとつでもある「室礼（しつらい）」によるおもてなしでゲストをお出迎えしております。その取り組みのひとつとして、日本の四季を表現する展示・販売会 ART colours を開催しています。2022 年冬から 2023 年春の展示は、gallery UG と石川画廊がキュレーションを行います。アーティストにとことん寄り添い、共に歩む 2 ギャラリーの未来（さき）を感じる作品がホテルのアトリウムを彩ります。日本には「旬」を楽しむ習慣として、「はしり」、「さかり」、「なごり」があります。これは訪れる冬を受け入れ堪能し、そして過ぎゆく冬のなごりを惜しみながら、来たる春の喜びを味わい、楽しむという日本人なりの「美」意識ともいえます。「はしり」は、この未来（さき）の季節への憧れや希望を抱き、一日でも早い豊かな未来の訪れを想像し心を躍らされることでもあります。本展示は、季節のうつろいを感じていただきながら、「はしり」を楽しむかのように、様々なモチーフや技法、具材を用いた作品たちを鑑賞し、展示作品から明るい豊かな「未来（さき）の色彩」を想像していただけるような展示をお届けいたします。

PARK HOTEL TOKYO ART MAP

34F	Corridor Gallery	34	Special Exhibition
33F	Corridor Gallery	33	Pocko Bridge Exhibition
32F	Corridor Gallery	32	Paralym Art Museum Exhibition
31F	Corridor Gallery	31	Artist in Hotel Exhibition
30F	Corridor Gallery	30	Laissez-faire Exhibition
29F	Corridor Gallery	29	Paralym Art Museum Exhibition
28F	Corridor Gallery	28	The Artisan's Life Exhibition
27F	Corridor Gallery	27	ART in PARK HOTEL TOKYO Exhibition
26F	Corridor Gallery	26	ART in PARK HOTEL TOKYO Exhibition
25F	ARTcolours Exhibition		



26F

27F

Corridor Gallery 26/27



ART *in* PARK HOTEL TOKYO Exhibition

Association for the Promotion of Contemporary Art in Japan / PARK HOTEL TOKYO
一般社団法人日本現代美術振興協会 / パークホテル東京

photo by Yusuke Tsuchida

28F

1F

ART SHOP



Corridor Gallery 28

職人という生き方展
"THE ARTISAN'S LIFE" EXHIBITION

The Editorial Desk, Nippon-no Waza.com
ART SHOP 'Tanagokoro'

29F

32F

Corridor Gallery 29/32

PARALYM ART MUSEUM EXHIBITION
パラリンアートミュージアム展

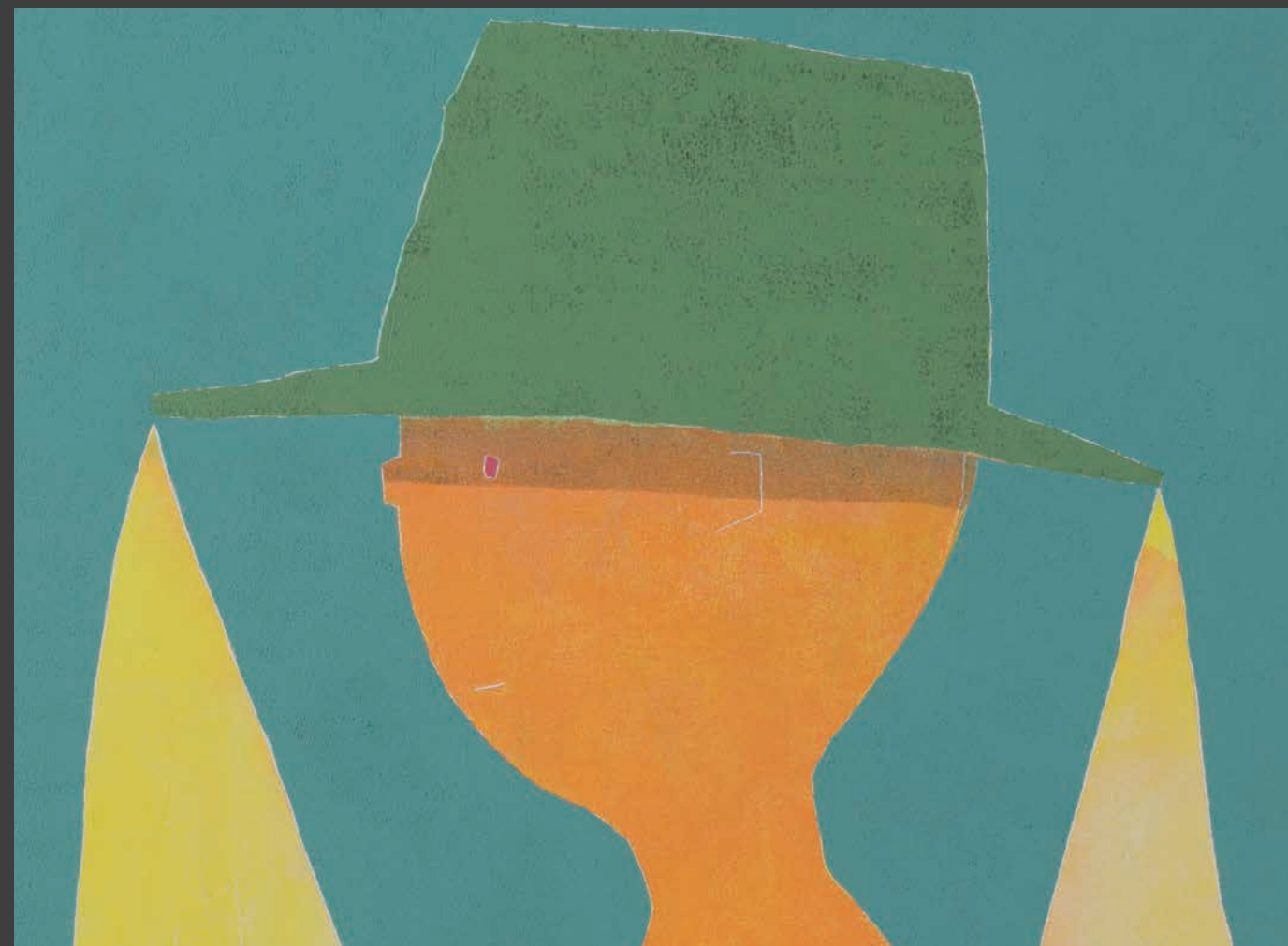


EDUARDO BOYD



CHANGHUEIYU

30F



NOBUKO NUMANO

Corridor Gallery 30

“PERMANENT EXHIBITION”

LAISSEZ-FAIRE EXHIBITION

レッセフェール展

31F

Corridor Gallery 31

“PERMANENT EXHIBITION”
ARTIST IN HOTEL EXHIBITION
アーティスト イン ホテル展



33F

POCKO BRIDGE

33

Corridor Gallery 33

POCKO BRIDGE EXHIBITION

ポコブリッジ展

日本のことば × 現代アート
Vol.4

いんすぴ

Heartwarming Phrases of Japan × Modern Art
INSPI

"Inspi" exhibits the works inspired by Japanese traditional phrases,
done by artists of "これやん" pronounced KoRéYan.

これやん展
Koreyan Exhibition

2023.3.19 sun. — 5.12 fri. Park Hotel Tokyo — Corridor Gallery 34
[主催] これやん、パークホテル東京 koreyan.jp

34F

Corridor Gallery 34

Artist in Residence / Artist Room



パークホテル東京は「日本の美意識が体感できる時空間」をコンセプトに、ホテルが考える ART＝空間 (ATRIUM)・食 (RESTAURANT)・旅 (TRAVEL) のそれぞれのシーンに、日本の美意識が体感できるアートを取り入れております。アーティストの活躍と情報発信の場を提供し、世界中から訪れるお客様に、日本文化・芸術・おもてなしを発信するプラットフォームの役割を担っています。その取り組みのひとつが、「アーティスト・イン・ホテル」。アーティスト達が実際にホテルに滞在し、インスピレーションによって生まれた美意識をレジデンス制作するプロジェクト。ホテルの客室そのものがアートとなった世界に一つだけのお部屋です。

Based on the concept of "Infinite time and space amid cognizant Japanese beauty", Park Hotel Tokyo has created a set of themes known as ART (Atrium, Restaurant, and Travel) and incorporated art allowing guests to experience Japanese aesthetics in the context of each of these themes. Providing a venue for artists to share their activities and information, we are taking on the role of a platform for the dissemination of Japanese culture, art and hospitality to our guests from all over the globe. One part of this effort is the "Artist in Hotel" project. In the project, the artist himself stayed at the hotel to absorb the atmosphere, and with the theme of "Beauty of Japan," fashioned a standard guest room into a work of art with the experience and inspiration through their stay. The hotel's guest rooms themselves are works of art with nothing like them anywhere else in the world.



34F

Artist-in-Residence Project

1 OF 34 ARTIST ROOMS Introduction



Asuka Tsutsumi
堤 あすか

Artist Room

Ryuketsu-an (Dragon's Den Sanctuary)
～ The tea house where the Dragon Gods entertain guests ～
龍穴庵 ～龍神たちのもてなす茶室～



25F

Artist-in-Residence / Wall Art

いろは歌 Iroha
/ MAMI 万美



「アーティスト・イン・レジデンス」の一環として日本料理 花山椒の個室に「ウォールアート」を施しました。アーティストは独自のスタイルである“MAMIMOZI”を信念に日本各地、世界各国を巡る書道家の万美さんです。

古くより親しまれてきた日本の伝統歌「いろは」の歌を、ひらがなの元となる字である“字母”を用いて藤棚のように表現されています。藤棚は人々が集まる憩いの場に設置され、藤の花を稲穂に見立て豊作を願うなど縁起の良いものとされています。万美さんは『ひらがなの様にリラックスして、ゆっくりと寛いでいただけたら』という願いを込めて制作しました。7日間、21層にわたり書き込み続けた「いろは歌」。大小様々な文字列と、異なる色彩が織りなすレイヤー。立体感と余白のバランスをお楽しみください。

As part of “Artist in Residence”, the Private room of Japanese restaurant Hanasanshou on the 25th floor was also decorated by artwork, with a painting by the artist Calligrapher MAMI.

“Iroha”, a traditional Japanese poem that has been popular since ancient times, is expressed as a wisteria trellis using letters. Wisteria trellises are in places where people gather and relax. As wisteria blossoms look similar to the ears of rice, it is considered a symbol of good luck for a bountiful harvest. Written with the hope that people can enjoy Kaiseki cuisine (which has formal image like its Kanji character) in a relaxing atmosphere (like the Hiragana character, a relaxed style). For seven days, “Iroha Uta” was continuously written over 21 layers, created by strings of letters of various sizes and colors. Please enjoy the solidity and the balance of the blank space.



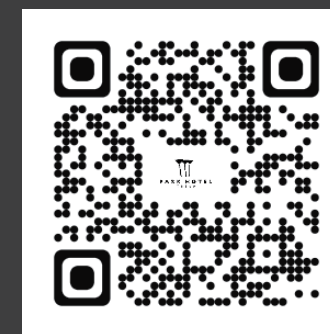
#25 階 日本料理 花山椒 個室 | 完成：2022.08

#25F Hanasanshou - Japanese restaurant private room | Completion Date: August 2022

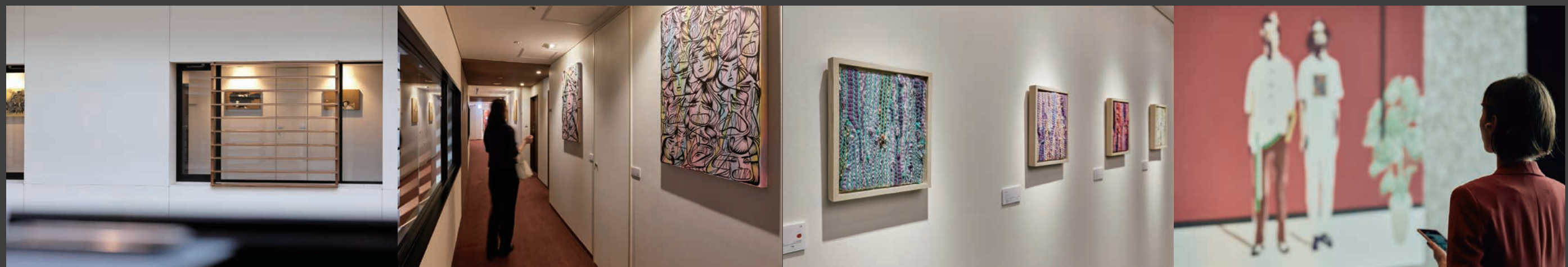
館内アートを音声ガイドが案内
「アートなおこもりステイ」

◆ 宿泊プラン◆

「アートなおこもりステイ」宿泊プランには、客室そのものがアート作品となっている
「アーティストルーム」での宿泊とアートカラースダイニングでの朝食、
音声ガイドによる館内アートツアー「ART walk（アートウォーク）」がセットになった
贅沢なおこもりの一日をお楽しみいただける宿泊プランです。



宿泊プラン情報





ART Information Vol. 17
PARK HOTEL TOKYO



Infinite time and space amid cognizant Japanese beauty

Art Director
Yoshitomo Fujikawa

Design Studio PHT

Shiodome Media Tower 1-7-1
Higashi Shimbashi, Minato-ku 105-7227, Tokyo

Editor
Takayuki Suzuki

2023 年 4 月 発行

本誌掲載の記事の無断掲載および写真、イラスト等の無断複写を禁じます

